

ಸಾಯಿಬ್ಬರು ಒಂದು ವಿಶೇಷ ಆಕರ್ಷಣೆ.

ನಮ್ಮ ಊರಿನವರ ಭಾಷಾ ಬಳಕೆಗೆ ಮೈಲು (mile) ಮತ್ತು ಮೈಯಿಲ್ (mail)ಗಳಿಗೆ ಅಂತಹ ದೊಡ್ಡ ಉಚ್ಚಾರ ವ್ಯತ್ಯಾಸ ಮಾಡಬೇಕಾದ ಅಗತ್ಯ ಇಲ್ಲ. ಅವರಿಗೇನು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪಂಡಿತರ ಒಪ್ಪಿಗೆಯೂ ಬೇಕಾಗಿಲ್ಲ. ನಿತ್ಯ ಬಳಕೆಯಲ್ಲಿ ಮೈಲು ಕಲ್ಲು ಯಾವುದು; ಮೈಲು ಬಸ್ಸು ಯಾವುದು ಎಂಬುದು ತಿಳಿಯುವಷ್ಟು ಸಂದರ್ಭ ಪರಿಚ್ಛಾನ ಅವರಿಗೆ ಇದ್ದೇ ಇದೆ. ಆನು ಮೈಲಿಲಿ ಬತ್ತೆ ಅಂದರೆ (ಓಪ್ಪಾಲು) ಬಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಬರುವುದು ಎಂದೂ, ಮೈಲಿಲಿ ಸಿಕ್ಕುತ್ತೆ ಎಂದರೆ ಅಪ್ಪರಿಪಾದೆ ಬಳಿ ಇರುವ ಮೈಲು ಕಲ್ಲಿನ ಹತ್ತಿರ ಕಾದಿರುತ್ತೇನೆ. ಅಲ್ಲಿಂದ ಮುಂದೆ ಗೆಳೆಯನ ಸೈಕಲಿನಲ್ಲಿ ವಿಟ್ಟಕ್ಕೆ ಡಬ್ಬಲ್ ರೈಡ್ ಎಂಬುದು ಅರ್ಥವಾಗುತ್ತದೆ. ಅವರಿಗೆಲ್ಲಾ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅಷ್ಟು ಸರಳ. ಒಂದೇ ಶಬ್ದಕ್ಕೆ ಹಲವು ಅರ್ಥಗಳಿರಲು ಸಾಧ್ಯವಿರುವಾಗ ಹಲವು ಪದಗಳು ಯಾಕೆ ಎಂಬುದು ಅವರ ತರ್ಕ.

ನಮ್ಮ ಊರಿನಲ್ಲಿ ಬ್ಯಾಂಕಿನ ಪಿಗ್ಮಿ ಕಲೆಕ್ಟರ್ ಭಾಸ್ಕರ ರಾಯರು ರಾಲಿ ಸೈಕಲ್ಲಿನ ಏಜನ್ಸಿ ಇದ್ದ ನಾಯಕರ ಅಂಗಡಿಯಲ್ಲಿ ಸೈಕಲ್ ನಿಲ್ಲಿಸಿ ಇವತ್ತಿನ ಕಲೆಕ್ಟರ್

ಎಂದರೆ ಗಲ್ಲಾ ಪೆಟ್ಟಿಗೆಯಿಂದ ಐದು ರೂಪಾಯಿ ಹೊರಬರುತ್ತಿತ್ತು. ರಶೀದಿ ಬರೆಯುವಾಗ ರಾಯರು ಸ್ವಲ್ಪ ಕಲೆಕ್ಟರ್ ನೋಡು ಎಂದರೆ ನಾಯಕರ ಸೈಕಲ್ ಅಂಗಡಿಯಲ್ಲಿ ರಿಪೇರಿ ಕೆಲಸ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದ ಸುಧಾಕರ ಅವರ ಸೈಕಲ್‌ನ ಡೈನಮೋದ ವಯರ್ ಕನೆಕ್ಟನ್ ಸರಿ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದ. ಎರಡು ಕೆಲಸಕ್ಕೂ ಒಂದೇ ಶಬ್ದ ಸಾಕಾಗುವಾಗ ಕನೆಕ್ಟನ್, ಕಲೆಕ್ಟನ್ ಎಂಬ ಎರಡು ಪದಗಳ ಅಗತ್ಯವೇನು? ಎಂದು ಅವರು ಕೇಳಿದರೆ ನಮ್ಮಲ್ಲಿ ಉತ್ತರ ಇಲ್ಲ.

ಇದು ಕುರಿತೋದದೆಯೂ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪರಿಣಿತ ಮತಿಗಳಾದ ನಮ್ಮ ಊರವರ ಬಾಯಲ್ಲಿ ಟಪಾಲು ಕೊಂಡೊಯ್ಯುವ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ಇರುವ ಮೈಯಿಲು ಬಸ್ಸು ಮೈಲು ಬಸ್ಸಾದ ಕತೆ. ಇನ್ನು ಇದರ ಸಾರಥಿಯಾದ ಸಾಯಿಬ್ಬರ ಸಂಗತಿ ಇನ್ನೂ ದೊಡ್ಡದು. ಅವರನ್ನು ಎಲ್ಲರೂ ಡೈವರ್ ಸಾಯಿಬ್ಬರು ಎಂದೇ ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದರೂ, ಅವರ ಅಭಿಮಾನಿಗಳಾದ ಯಕ್ಷಗಾನ ಪ್ರಿಯ ದುಗ್ಗಣ್ಣ, ಸೇಸು ಪೂಜಾರಿ, ಕುಂಞ ನಾರಾಯಣ, ಮಾಲಿಂಗ ಮಣಿಯಾಣಿ ಮೊದಲಾದವರು ಗೌರವದಿಂದ ನಮ್ಮ ಸಾರಥಿ ಸಾಯಿಬ್ಬರು ಎನ್ನುತ್ತಿದ್ದರು. ಸಾಹೇಬ್

